

Form Approved
OMB No. 0920-0840
Expiration Date: 02/29/2016

Testing Messages for Black and Latino MSM

Attachment 2b

Focus Group/Interview Guide--Spanish

Public reporting burden of this collection of information is estimated to average 1 hour and 30 minutes per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. An agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to a collection of information unless it displays a currently valid OMB control number. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to CDC/ATSDR Reports Clearance Officer; 1600 Clifton Road NE, MS D-74, Atlanta, Georgia 30333; Attn: OMB-PRA (0920-0840)

Herramienta para entrevista/grupo de discusión

PASO 1: RECIBA Y PRESENTE A LOS PARTICIPANTES

HACER: Grupo de discusión: Reúna al grupo, dele la bienvenida a todos y presente al equipo de investigación. Pida a los participantes que se presenten usando sólo su nombre (o un apodo, si lo desean).

HACER: Entrevista: Dele la bienvenida al entrevistado y presente al entrevistador y al encargado de toma de notas.

PASO 2: GUIÓN INTRODUCTORIO

LEER: *"Gracias por participar del [grupo de discusión/entrevista] el día de hoy. El objetivo de esta sesión es conocer sus opiniones sobre la información y las comunicaciones sobre VIH. Su opinión es importante para elaborar mensajes de prevención más eficaces sobre VIH para los hombres [negros/latinos]."*

"Antes de empezar, tengo que compartir una información importante con usted. Sírvase leer la información de esta hoja."

PASO 3: CONSENTIMIENTO INFORMADO

HACER: Entregue una copia de la hoja del consentimiento informado (ADJUNTO) y hágasela leer a la persona.

LEER: *"¿Tiene alguna pregunta sobre lo que vamos a hacer hoy y sobre su participación?"*

HACER: Responda las preguntas del participante(s)

"Teniendo en cuenta lo que ha leído, ¿aún desea participar en el [grupo de discusión, entrevista] de hoy?"

Si la respuesta es "sí", siga al Paso 4.

Si la respuesta es "no", agradezca al participante por su tiempo y acompañelo a la salida.

PASO 4: COMIENZE LA GRABACIÓN Y LA TOMA DE NOTAS.

LEER: *"De acuerdo, ahora voy a encender la grabadora y comenzaremos con el [debate/entrevista]"*.

HACER: Encienda la grabadora digital y comience la entrevista/debate.

MENSAJES (~60 minutos)

LEER: **"Le voy a presentar varios mensajes informativos, de a uno por vez, y luego, le pediré su opinión sobre cada mensaje. ¿Está listo? Este es el primero:**

HACER: Lea y muestre el mensaje N.º 1, y luego pregunte lo siguiente:

1. ¿Qué significa esta información para usted?

Averigüe: ¿Puede decirme en sus propias palabras qué significa este mensaje?

Averigüe: ¿Qué parte de la información le hizo pensar eso?

Averigüe: ¿Qué agregaría para que la información se comprenda mejor?

2. ¿De qué manera esta información cambiaría lo que usted suele hacer (es decir, cómo cambiaría su conducta)?

Averigüe: ¿Por qué cree que cambiaría/no cambiaría su conducta?

Averigüe: [Si no se menciona...] ¿Esta información cambiaría su conducta sexual habitual? ¿Por qué sí/por qué no?

Averigüe: ¿En qué podría esta información cambiar la conducta de otras personas?

3. ¿Qué tan creíble le resulta esta información?

Averigüe: ¿Qué la hace creíble o no creíble?

4. Esta información, ¿le despierta otros pensamientos o reacciones?

LEER: **"Ahora le presentaré otro mensaje informativo. Olvídense de los mensajes anteriores que le mostré, y sólo piense en este mensaje. ¿De acuerdo?"**

HACER: Repita los pasos anteriores; muestre los mensajes dos al cuatro; y haga las preguntas después de cada uno. Si completa cuatro mensajes en menos de 50 minutos, siga con otros mensajes hasta llegar a los 60 minutos.

USO DE INTERNET Y TELÉFONO MÓVIL (15-20 minutos)

LEER: **"Ahora le voy a preguntar sobre su uso de Internet y los teléfonos móviles".**

HACER: Haga las siguientes preguntas:

1. ¿En qué medida tiene usted acceso a Internet cuando lo desea o necesita?

Averigüe: ¿Qué obstáculos encuentra para usar Internet cuando lo desea o lo necesita?

Averigüe: [Si no usa Internet]: ¿Por qué no usa Internet? [Luego pase al N.º 4]

2. ¿Qué dispositivos usa para acceder a Internet?

Averigüe: ¿Cuáles de estos dispositivos prefiere para acceder a Internet? ¿Por qué?

3. Cuando usa Internet, ¿cuál es su objetivo principal?

Averigüe: ¿Para qué más usa Internet?

Averigüe: ¿Cuál es su sitio web preferido?

4. ¿Tiene usted un teléfono móvil/celular?

Si la respuesta es "no", pase a la sección siguiente [RECLUTAMIENTO].

Si la respuesta es "sí", haga las siguientes averiguaciones:

Averigüe: ¿Qué tipo de teléfono tiene?

Averigüe: ¿Que incluye el plan de su teléfono?

5. ¿Cuál es el uso principal que le da a su teléfono móvil?

Averigüe: ¿Para qué más usa su teléfono móvil?

Averigüe: ¿Lo usa para alguna otra cosa?

6. ¿Con qué frecuencia envía mensajes de texto con su móvil?

Averigüe: [Si usa los mensajes de texto]: ¿Por qué usa los mensajes de texto en lugar de comunicarse de otra forma?

Averigüe: [Si no usa los mensajes de texto]: ¿Por qué no usa mensajes de texto?

7. [Si tiene un teléfono móvil inteligente (por ej., iPhone, Android, etc.)]: ¿Qué aplicaciones usa más?

Averigüe: ¿Qué aplicaciones le gustaría tener que ahora no tiene?

RECLUTAMIENTO (10-15 minutos)

LEER: **"Ahora le voy a preguntar sobre reclutar a personas similares a usted y a sus amigos para que participen en un estudio que se realizará más adelante, este año".**

1. ¿Cuál es la mejor manera de convencer a hombres gay y bisexuales [negros/latinos] para que participen en un estudio como este sobre información de prevención del VIH?

Averigüe: [Si no se menciona]: ¿Qué sitios de Internet recomendaría usted?

Averigüe: [Si no se menciona]: ¿Qué lugares en [KC/FL/CH] serían buenos, como bares, clubes, eventos, agencias, espacios sexuales, barrios?

Averigüe: [Si no se menciona]: ¿Qué tal aplicaciones como Grindr, Jack'd o Scruff?

PASO 5: CONCLUSIÓN

LEER: **Hemos concluido nuestro [debate/entrevista]. Muchas gracias por participar y compartir sus ideas y opiniones. ¿Desea hacernos alguna pregunta?**

HACER: Responda las preguntas.

LEER: **"Si desea obtener más información sobre los servicios disponibles aquí en [PARTNER SITE], [LOCAL COORDINATOR] está disponible para conversar con usted sobre estos servicios ahora mismo. Sírvase esperar aquí para hablar con él/ella".**

HACER: Distribuya certificado(s) de regalo y pídale a a los participantes que escriban sus iniciales en el formulario de distribución de certificados para acusar recibo. Observación: Los participantes pueden usar cualquier inicial para acusar recibo.

HACER: Acompañe a los participantes a la salida o al área donde pueden esperar para conversar con el personal del estudio.

Mensajes

HIV-NEGATIVE MSM

PrEP

Usted puede reducir su riesgo de contraer VIH si toma una píldora todos los días. En un estudio reciente, se les pidió a hombres gay y bisexuales que no tenían VIH que tomaran una píldora todos los días. Si bien algunos de los hombres no tomaron la píldora todos los días, el grupo, en su conjunto, redujo la probabilidad de contraer VIH un 44 %.

Usted puede reducir su riesgo de contraer VIH si toma una píldora todos los días. En un estudio reciente, se les pidió a hombres gay y bisexuales que no tenían VIH que tomaran una píldora todos los días. Entre los hombres que tomaron la píldora todos los días, el grupo, en su conjunto, redujo la probabilidad de contraer VIH un 95 %.

HIV testing

Es importante hacerse un análisis de VIH. Algunas personas tienen VIH y no lo saben. Un estudio reciente realizado entre hombres gay y bisexuales negros estableció que *prácticamente* 2 de cada 10 (17 %) tenían VIH y no lo sabían.

Es importante hacerse un análisis de VIH. Algunas personas tienen VIH y no lo saben. Un estudio reciente realizado entre hombres gay y bisexuales latinos estableció que *prácticamente* 1 de cada 10 (8 %) tenían VIH y no lo sabían.

Es importante hacerse un análisis de VIH. Algunas personas tienen VIH y no lo saben. Un estudio reciente realizado entre hombres gay y bisexuales negros con VIH estableció que *prácticamente* 6 de cada 10 (59 %) tenían VIH y no lo sabían.

Es importante hacerse un análisis de VIH. Algunas personas tienen VIH y no lo saben. Un estudio reciente realizado entre hombres gay y bisexuales latinos con VIH estableció que *prácticamente* 5 de cada 10 (46 %) tenían VIH y no lo sabían.

HIV Serosorting

Los hombres gay y bisexuales pueden reducir el riesgo de contraer VIH. Para dos personas en pareja sin VIH, es posible que practiquen sexo anal sin preservativo y reduzcan su riesgo de contraer VIH. Para mantener bajo el riesgo de contraer VIH, los dos hombres deben hacer lo siguiente:

- Hacerse análisis de VIH de manera frecuente para asegurarse de que no tienen VIH.
- Acordar no tener otras parejas sexuales O siempre usar preservativos con otras parejas.
- Aceptar ser sinceros con el otro si tienen relaciones sexuales con otra persona.

Partner ART

Si su pareja tiene VIH y toma toda su medicación para el VIH según las indicaciones, el riesgo de contraer VIH para usted será mucho más bajo. Recientemente se realizó un estudio de parejas en el que una persona tenía VIH y la otra, no. En el estudio, cuando la persona con VIH tomó su medicación para VIH todos los días, la probabilidad de contraer VIH para la otra persona se redujo un 96 %.

Condom efficacy

Si usted no tiene VIH y tiene una pareja que sí tiene VIH, puede reducir su riesgo de contraer VIH usando siempre un preservativo durante el sexo anal. Recientemente se realizó un estudio con hombres gay y

bisexuales, en el que algunos tenían VIH y otros, no. En el estudio, cuando los dos hombres usaron siempre preservativos durante el sexo anal, el riesgo de contraer VIH se redujo un 70 % para los hombres que no tenían VIH.

HIV-POSITIVE MSM

Partner PrEP

Las personas sin VIH pueden reducir su riesgo de contraer VIH si toman una píldora todos los días. En un estudio reciente, se les pidió a hombres gay y bisexuales que no tenían VIH que tomaran una píldora todos los días. Si bien algunos de los hombres no tomaron la píldora todos los días, el grupo, en su conjunto, redujo la probabilidad de contraer VIH un 44 %.

ART (self benefit)

Tomar medicación para el VIH le ayudará a llevar una vida más sana. Estudios han demostrado que las personas con VIH que tomaron su medicación para el VIH todos los días vivieron más tiempo y llevaron vidas más saludables que las personas con VIH que no tomaron su medicación para el VIH.

ART (partner benefit, taking meds)

Si toma medicación para el VIH según las indicaciones, el riesgo de transmitirle VIH a una pareja que no tiene VIH será mucho menor. Recientemente se realizó un estudio de parejas en el que una persona tenía VIH y la otra no tenía VIH. En el estudio, cuando la persona con VIH tomó su medicación para VIH todos los días, la probabilidad de contraer VIH para la otra persona se redujo un 96 %.

ART (partner benefit, taking meds + VL concept)

Si toma medicación para el VIH según las indicaciones, el riesgo de transmitirle VIH a una pareja que no tiene VIH será mucho menor. Recientemente se realizó un estudio de parejas en el que una persona tenía VIH y la otra no tenía VIH. En el estudio, si la persona con VIH tomó su medicación para VIH todos los días Y su nivel de VIH en sangre era bajo, la probabilidad de contraer VIH para la otra persona se redujo un 96 %.

HIV Serosorting

Usted puede reducir en gran medida el riesgo de transmitir VIH a otras personas que no tienen VIH. Para evitar transmitir VIH a otras personas, algunos hombres gay y bisexuales que tienen VIH tienen sexo anal sin preservativo ÚNICAMENTE con otros hombres que tienen VIH.

Condom efficacy

Si usted tiene VIH y tiene una pareja que no tiene VIH, puede reducir su riesgo de transmitir VIH usando siempre un preservativo durante el sexo anal. Recientemente se realizó un estudio con hombres gay y bisexuales, en el que algunos tenían VIH y otros, no. En el estudio, cuando los dos hombres usaron siempre preservativos durante el sexo anal, el riesgo de contraer VIH se redujo un 70 % para los hombres que no tenían VIH.